

Branch فرع

Date / / التاريخ

PERSONAL DETAILS البيانات الشخصية

Customer Name اسم العميل
Account Number رقم الحساب
Nationality Qatari Expat الجنسية قطري غير قطري
Date of Birth / / Place of Birth تاريخ الميلاد / / مكان الميلاد
Qatari ID No. رقم البطاقة الشخصية القطرية
Expiry Date / / تاريخ الانتهاء
Passport No. Expiry Date / / تاريخ الانتهاء
Mobile Number E-mail Address عنوان البريد الإلكتروني
Address (Zone) Street Name & No. اسم الشارع ورقمه
Building number رقم المبنى
Do You have any of your first- degree relatives working with MAR (if Yes please specify) Father Mother Son Daughter Wife Others هل لديك أي من أقاربك من الدرجة الأولى يعملون في مصرف الريان (إذا كان الجواب ب نعم) يرجى التحديد الأب الأم الابن الابنة الزوجة آخرون
P.O. Box Home Country Address (For Expats Only) ص. ب. العنوان في الوطن الأصلي (غير القطريين فقط)
Do you have name of friend or relative هل لديك اسم صديق أو قريب
Tel./Mobile No. Relationship رقم الهاتف/ الجوال العلاقة

EMPLOYMENT DETAILS بيانات العمل

Employer Name Employee No. اسم جهة العمل الرقم الوظيفي
Designation Department المسمى الوظيفي القسم/الإدارة
Date of Joining / / Gross Monthly Salary تاريخ الالتحاق / / إجمالي الراتب الشهري
Basic Salary + Social Allowances (for Qataris only) الراتب الأساسي + العلاوة الاجتماعية (للقطريين فقط)

VEHICLE FINANCE تمويل المركبة

Car Type New Used (Year of Manufacturing) نوع السيارة جديدة مستعملة (سنة الصنع)
Car Purchasing Value (Price) قيمة شراء السيارة (السعر)
Down Payment Net Finance Amount الدفعة المقدمة صافي مبلغ التمويل
Insurance Comprehensive Third Party التأمين شامل طرف ثالث
No. of Installments Grace Period عدد الأقساط فترة السماح
*The vehicle details are available in the car quotation attached to this application. *البيانات الخاصة بالمركبة مذكورة في عرض سعر المركبة المرفق بهذا الطلب.

PERSONAL/ GOODS FINANCE التمويل الشخصي/السلع

Finance Type New Top up Liability Take Over نوع التمويل جديد إضافي نقل مديونية
Current Bank Outstanding Liability البنك الحالي المبلغ المطلوب سداده
Finance Amount No. of Installments Grace Period مبلغ التمويل عدد الأقساط فترة السماح
Purpose of Finance Goods Type (For Goods Finance) الغرض من التمويل نوع البضائع (لتمويل البضائع)
*The goods details are available in the quotation attached to this application. *البيانات الخاصة بالبضائع مذكورة في عرض السعر المرفق بهذا الطلب.

PROPERTY FINANCE تمويل عقاري

Property Condition Under Construction Ready Made تحت الإنشاء جاهز
Property Type Land (for Agricultural or Construction Purpose) Apartment Villa نوع العقار أرض (بغرض البناء أو الزراعة) شقة سكنية فيلا
Purchase Type من مالك سابق من المتعهد نوع الشراء استخدام العقار استثمار السكن Residence
Property Sale Price (in Qatari Riyal) Down Payment سعر بيع العقار (بالريال القطري) الدفعة المقدمة
Net Finance Amount No. of Installments صافي مبلغ التمويل عدد الأقساط
Grace Period Additional Information فترة السماح معلومات إضافية
*The property details are available in the property valuation attached to this application. *البيانات الخاصة بالعقار مذكورة في التقييم العقاري المرفق بهذا الطلب.

Consent and Declaration

I declare that the information provided in this application by me to Masraf Al Rayan is accurate, true, complete and current. Any incomplete or incorrect information may, at Masraf Al Rayan's absolute discretion, result in the withdrawal of this application and the cessation of the financing process at any time. And I hereby accept the Terms which are stated overleaf.

موافقة وإعلان
أعلن أن المعلومات المقدمة من قبلي في هذا الطلب إلى مصرف الريان، هي دقيقة وصحيحة وكاملة، وأي معلومات ناقصة أو خاطئة، تعطي مصرف الريان كامل الحق بسحب وإيقاف عملية التمويل في أي وقت. كما أقر بالموافقة على الشروط المدونة خلف الصفحة.

CUSTOMER SIGNATURE توقيع العميل

S.V

مطابقة التوقيع

Name: الاسم:

1- By signing this Application, I hereby:

١- بتوقيعي على هذا الطلب فإنني أوافق:

1-1 Agree that Masraf Al Rayan has the right to inquire about my credit history including any returned cheques.

١-١ على أن يقوم مصرف الريان بالاستفسار عن التاريخ الإئتماني الخاص بي متضمناً الشيكات الراجعة.

1-2 Understand and accept that Masraf Al Rayan will see all the facilities granted today and historically, inclusive of my repayment regularity or irregularity, and that Masraf Al Rayan staff will have access to this information and may discuss it with each other through the normal course of their work in relation to my credit history. I also understand that this information may negatively or positively affect the decision to grant or deny me facilities. I further understand that the inquiry itself may appear in my credit history and this may affect the decision of any other entities authorized to view my credit history.

١-٢ على أن يطلع المصرف على جميع التمويلات الممنوحة لي حالياً وسابقاً، بما في ذلك من انتظامي في السداد أو عدمه، وأن موظفي مصرف الريان بحاجة إلى أن يراجعوا هذه المعلومات ومناقشتها في المهام المنوطة بهم فيما يتعلق بتاريخ الإئتماني، وأن هذا التاريخ الإئتماني قد يؤثر سلباً أو إيجاباً على قرار مصرف الريان بمنح تسهيلات لي أو عدمه، وأن الاستفسار في حد ذاته سوف يظهر في تاريخي الإئتماني وأن ذلك قد يؤثر على قرار أي جهة أخرى لها صلاحية الاطلاع على معلوماتي الإئتمانية.

1-3 Agree and understand that Masraf Al Rayan will have to exchange the credit history information of the facilities with the Credit Bureau, which includes any returned cheques for any reason.

١-٣ وأقر بأنني أفهم أن مصرف الريان عليه أن يقوم بتقديم المعلومات الإئتمانية الخاصة بي لديه إلى مركز المعلومات الإئتمانية وتبادلها، وأن ذلك يتضمن تقديم المعلومات عن الشيكات الراجعة لأي سبب.

1-4 Agree and understand that Masraf Al Rayan staff may inquire more than once about the credit history due to various work related reasons in order to complete their duties.

١-٤ على أن قد يقوم موظفي مصرف الريان بالاستفسار أكثر من مرة عن التاريخ الإئتماني وذلك لأسباب تخصهم متعلقة بمختلف مهامهم أثناء العمل.

1-5 Acknowledge and understand that Masraf Al Rayan may inquire several times about the credit history throughout the course of a granted facility so long that it has not been settled.

١-٥ إنه يحق لمصرف الريان الاستفسار عن تاريخي الإئتماني في أي وقت في حال منحي أي تسهيل وطالما لم يكتمل سداد التسهيل الممنوح.

1-6 Absolve Masraf Al Rayan, and its staff, from any responsibility or liability whatsoever related to credit history inquiries howsoever it was made and whenever.

١-٦ على إعفاء مصرف الريان وموظفيه من أي مسؤولية متعلقة بالاستفسار عن تاريخي الإئتماني متى ما استفسروا وكيفما استفسروا.

1-7 Undertake to inform Masraf Al Rayan of any financial obligations that may not appear in the credit history inquiry.

١-٧ وأتعهد بأن أبلغ مصرف الريان عن أي التزامات مالية مؤثرة على تاريخي الإئتماني قد لا تكون مذكورة في مركز قطر للمعلومات الإئتمانية.

2- Moreover, I understand and accept:

٢- كما أقر:

2-1 That this approval / authorization does not obligate Masraf Al Rayan to inquire about my credit history or to study it, that Masraf Al Rayan may not wish to inquire unless it is completely convinced of the economic viability of the requested facility or its purpose or the quality of the repayment sources, as well as anything else that the bank deems pertinent.

٢-١ بأن هذه الموافقة لا تلزم مصرف الريان بالاستفسار عن التاريخ الإئتماني أو دراسته، حيث أنه يحق للمصرف عدم دراسته إلا بعد القناعة التامة بالجدوى أو الغرض من التسهيل المطلوب أو جودة مصادر السداد المقدمة أو جودة ونوع الضمانات المقدمة أو الخبرة الكافية أو أي شيء آخر بحسب ما يراه المصرف مناسباً.

2-2 That there may be fees associated with these inquiries, and that the bank has the right to demand compensation for these fees even if the requested facility has not been granted.

٢-٢ بأنني أفهم أنه قد تكون هناك رسوم متعلقة بهذه الاستفسارات وأنه يحق للمصرف أن يطالبني بهذه الرسوم حتى في حال عدم منح التسهيل المطلوب.

2-3 That the above applies to me whether I am, or I represent, an individual, or a joint account, or a group, or establishment, or company, and that the signature overleaf represents my approval and the approval of my represented or the entity on whose behalf I am authorized or own or represent (whether the inquiry is about the individual or the entity).

٢-٣ بأنني أفهم أن كل ما ذكر أعلاه ينطبق علي سواء فرد أو مثنى أو جماعة أو مؤسسة أو شركة أو فرد، وأن توقيعي المبين خلف الصفحة يمثلني أنا شخصياً وموافقتي وموافقة الجهة التي أمثلها أو أمثلها أو مخول نيابة عنها (سواء كان الاستفسار عن التاريخ الإئتماني لشخص حقيقي أو اعتباري).

3- Submitting this application does not mean that the finance will be accepted.

٣ - قبول هذا الطلب لا يعني قبول مصرف الريان بمنح التمويل المطلوب .

FOR BANK USE ONLY لا استخدام المصرف فقط

LOS No.	رقم ال LOS
Signed in my presence (CSR Name & Signature)	أقر بأن التوقيع قد تم أمامي (اسم وتوقيع ممثل المصرف)
Exemption Remarks (if any) (Name & Signature)	ملاحظات الإستثناء (إن وجد) (الاسم والتوقيع)
Checked & Approved by (BM/ABM Name & Signature)	راجعه واعتمده (اسم وتوقيع مدير الفرع/مساعد مدير الفرع)
Operations Dept. by (Name & Signature)	إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)